



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
16 June 2005
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第三十一届会议

第 665 次会议简要记录

2004 年 7 月 23 日，星期五，下午 4 时 30 分在纽约总部举行

主席： 阿贾尔女士

目录

通过委员会第三十一届会议的报告
第三十二届会议临时议程
提高妇女地位司司长的发言
会议结束

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在**本文件印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。。



下午 4 时 30 分宣布开会

通过委员会第三十一届会议的报告 (CEDAW/C/2004/II/L.1 和 CEDAW/C/2004/CRP.3 和 Add.1-8)

1. 报告员 **Kwaku 女士** 介绍了修正后的第 CEDAW/C/2004/II/L.1 号文件, 文中载有委员会第三十一届会议报告草案, 以及修正后的第 CEDAW/C/2004/II/CRP.3 和 Add.1-7 号文件, 文中载有委员会对本届会议期间所审议的八份缔约国报告的结论意见。

2. **主席** 说, 她认为委员会希望通过修正后的第 CEDAW/C/2004/II/L.1 号文件以及第 CEDAW/C/2004/II/CRP.3 号文件和 Add.1-7 中所载的报告草案部分。

3. **就这样决定。**

4. 报告员 **Kwaku 女士** 介绍了修正后的第 CEDAW/C/2004/II/CRP.3, Add.8 号文件第一和第二部分所载的全体工作组报告草案。报告介绍了委员会决定的详细情况, 包括请大会延长委员会会议时间的第 31/I 号决定草案、根据《任择议定书》开展的活动、委员会在执行《消除对妇女一切形式歧视公约》第 21 条过程中采取的行动、以及委员会就加快工作的方式方法所采取的行动。

5. **主席** 说, 她认为委员会希望通过修正后的第 CEDAW/C/2004/II/Add.8 号文件第一和第二部分所载的全体工作组报告草案, 该文件将作为委员会关于议程项目 5、6 和 7 的报告。

6. **就这样决定。**

7. **主席** 说, 她认为委员会希望通过关于第三十一届全体会议的报告草案, 并委托报告员确定最终报告。

8. **就这样决定。**

第三十二届会议临时议程 (CEDAW/C/2004/II/CRP.3/Add.8 (第一部分))

9. 报告员 **Kwaku 女士** 提请委员会注意第 CEDAW/C/2004/II/CRP.3/Add.8 (第一部分) 号文件第八章所载的第三十二届会议临时议程。

10. **第三十二届会议临时议程获得通过。**

提高妇女地位司司长的发言

11. **Hannan 女士** (提高妇女地位司司长兼性别问题和提高妇女地位问题特别顾问办公室主任) 说, 提高妇女地位司支持委员会的决定, 同意请大会延长会议时间, 向会员国提供有关委员会工作方法、报告的提交和审议情况、以及时间分配方面的资料。提高妇女地位司将在今年秋天纪念《消除对妇女一切形式歧视公约》通过二十五周年, 希望为推动所有缔约国普遍批准以及更好和更系统地执行《公约》带来新的动力。委员会成员为提高《公约》知名度提出了多项很好的活动建议, 她对此表示感谢。她说, 提高妇女地位司将一如既往地继续在缔约国执行《公约》和履行报告义务的过程中向其提供技术援助, 并就这些活动的影响问题向委员会提交报告。

12. 在国家、区域和全球层面上对《北京宣言和行动纲要》执行情况十年审查和评价会议的准备工作正在进行当中, 此次会议将在妇女地位委员会第五十九届会议期间进行。重点是互动对话以及交流经验和良好做法。向会员国提供的国家执行情况调查表将成为秘书长向委员会提交报告的依据。到目前为止, 已经收到 102 个国家的答复, 其中有许多国家的答复主要集中在妇女人权和针对妇女的暴力问题上。另外, 还有许多会员国在向委员会提交的报告中附带了关于《北京行动纲要》执行情况的资料。在委员会会议召开之前, 提高妇女地位司将举办两次专家组会议, 分别讨论国家性别平等机制的作用问题和将执行《行动纲要》与落实《千年发展目标》

结合起来的问题。届时将组织在线讨论，对《行动纲要》所确定的重点关注领域进行探讨。

会议结束

13. **主席**忆及，在上一届会议期间，委员会审议了三份被长期搁置的缔约国初次报告和四次定期报告。她对阿根廷按照委员会要求为其第五次定期报告提出后续报告的做法尤其表示赞赏。委员会提出的请求是没有先例的，缔约国意愿做出答复本身就是对国际人权条约体系的支持。

14. 委员会审议的报告有几点共同之处。在安哥拉、阿根廷、多米尼加共和国和赤道几内亚，特殊的社会经济情况对妇女境况产生了极为不良的影响。委员会强调，同那些遇到经济危机或出现冲突的国家一样，缔约国应该把性别平等作为国家发展计划以及与国际捐助者合作方案的明确的组成部分，特别是那些以减缓贫穷以及实现可持续发展为目标的国家。事实上男女平等不仅是《消除对妇女一切形式歧视公约》缔约国的义务，也是向可持续发展迈进的一项主要手段。委员会还发现，偏见、习惯做法和男女定型角色的存在继续依然是实现性别平等的障碍。尽管各国定型观念所采用的形式各不相同，但其对妇女造成的灾难性后果却都是一样的，主要影响是限制妇女进入决策岗位，减少妇女接受教育

和获得工作的机会，以及使妇女更加贫穷。缔约国有义务采取强有力和有创造性的行动，消除在法律上和事实上的歧视。

15. 除本届会议期间的其他活动外，委员会开始就《消除对妇女一切形式歧视公约》第 2 条提出新的一般性建议。委员会已决定，呼吁伊拉克临时政府尽最大努力，确保妇女平等参与伊拉克重建进程，特别是参加选举，并且确保该国的法律框架符合《公约》条款。作为荷兰人权学会在荷兰政府资助下在乌得勒支举行的三天激烈讨论的成果，委员会还对其工作方法做出重大改革；委员会还决定请大会授权召开三届年会。委员会通过公约任择议定书提出的来文工作组，对第一次来文采取行动。此外，委员会还完成了对《任择议定书》第 8 条的第一次调查。因此，第三十一届会议成为一次重要的历史性会议。

16. 在会议结束时，她向将在今年年底自愿离职的两位经验丰富的委员会成员，艾达·冈萨雷斯·马丁内斯女士和约兰达·弗雷尔·戈麦斯女士表示敬意。

17. 在相互致意之后，她宣布第三十一届会议结束。

下午 5 时 45 分散会